

UWW

ΠΡΟΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΘΝΙΚΕΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΕΣ ΜΕΛΗ

Αγαπητοί πρόεδροι,

Μετά από περιστατικά που συνέβησαν σε διάφορους αγώνες και πρωταθλήματα, σας υπενθυμίζω ότι οι διοργανωτές των αγώνων πάλης, οι Εθνικές Ομοσπονδίες, τα μέλη τους (παλαιστές, διαιτητές, προπονητές, γιατροί, φυσιοθεραπευτές κλπ), οι παράγοντες αποτελούν τμήμα του Ολυμπιακού Κινήματος οι οποίοι έτσι επιβεβαιώνουν την πίστη τους στο ολυμπιακό ιδεώδες που ενέπνευσε ο Pierre de Coubertin.

Συνεπώς οι συμμετέχοντες στους αγώνες και τα πρωταθλήματα της UWW υποχρεούνται να τηρούν τους ακόλουθους κανονισμούς :

1. Να προστατεύουν την αξιοπρέπεια της ανθρώπινης οντότητας, βασικής αξίωσης του Ολυμπισμού
2. Να απέχουν από κάθε είδους διάκρισης μεταξύ των συμμετεχόντων ή από τους συμμετέχοντες λόγω καταγωγής τους, εθνικότητας, θρησκείας, φιλοσοφικών ή πολιτικών απόψεων, οικογενειακής κατάστασης ή άλλους λόγους
3. Κάθε επιζήμια δράση για την σωματική ή πνευματική ακεραιότητα των συμμετεχόντων δεν θα είναι ανεκτή
4. Κάθε μορφή ντόπινγκ απαγορεύεται πλήρως σε όλα τα επίπεδα. Οι διατάξεις που θεσπίζονται από την AMA θα εφαρμόζονται αυστηρά.

Επίσης, παρακαλώ να ενημερώσετε όλους τους αθλητές/αθλήτριες και τα μέλη της Ομοσπονδίας σας για κάθε ενέργεια αντίθετη με όσα αναφέρονται ανωτέρω δεν θα είναι ανεκτή και οι παραβάτες θα τιμωρούνται με τον ακόλουθο τρόπο :

- Για τους αθλητές/αθλήτριες
Αποκλεισμός από τους αγώνες
Διαγραφή 3 ετών από κάθε διεθνή δραστηριότητα
- Για τον προπονητή
Διαγραφή 1 έτους από κάθε διεθνή δραστηριότητα

- **Για την Ομοσπονδία**
Χρηματική ποινή 5.000 CHF

- **Για όλα τα θέματα ντόπινγκ**
Αθλητής/αθλήτρια : πιστή τήρηση του αντιντόπινγκ κώδικα – διαγραφή για 4 χρόνια
Ομοσπονδία : χρηματική ποινή 20.000 CHF + διαγραφή ανάλογα την περίπτωση
Δικαστικές διαδικασίες μπορούν να ασκηθούν κατά των παρόχων, προπονητών, γιατρών ή κάθε εμπλεκόμενο άτομο.

Ευχαριστούμε για την προσοχή σας και την ενημέρωση όλων των ενδιαφερομένων.

Τους καλλίτερους χαιρετισμούς

MICHEL DUSSON

SEC. GENERAL UWW



UNITED WORLD WRESTLING

A toutes les Fédérations Nationales affiliées

Corsier-sur-Vevey, 21 août 2018 MD/IB

Chers Présidents,

Suite aux incidents rencontrés à l'occasion de certaines compétitions et championnats, je vous rappelle que les organisateurs de compétitions de lutte, les Fédérations Nationales, leurs membres (lutteurs, arbitres, entraîneurs, médecins, kinésithérapeutes, etc.), les dirigeants sont des parties du Mouvement Olympique qui de ce fait affirment leur fidélité à l'idéal olympique inspiré par Pierre de Coubertin.

En conséquence, les participants aux compétitions et championnats d'UWW s'engagent à respecter les règles suivantes :

1. Sauvegarder la dignité de la personne humaine, exigence fondamentale de l'Olympisme
2. N'exercer aucune discrimination entre participants ou par les participants du fait de leurs origines, appartenance ethnique, de leur religion, de leurs opinions philosophiques ou politiques, de leur statut familial ou autre.
3. Aucune action attentatoire à l'intégrité physique ou intellectuelle des participants ne sera tolérée.
4. Toute forme de dopage est absolument interdite à tous les niveaux. Les prescriptions édictées par le code antidopage de l'Agence Mondiale Antidopage (AMA) seront scrupuleusement observées.

Aussi, je vous prie d'informer tous les lutteurs/lutteuses et membres de votre Fédération que toute manifestation contraire à ce qui est mentionné ci-dessus ne sera tolérée. Les contrevenants seront punis de la façon suivante :

- Pour les lutteurs/lutteuses :
 - > Disqualification de la compétition
 - > 3 ans de suspension de toute activité internationale
- Pour l'entraîneur :
 - > 1 an de suspension de toute activité internationale
- Pour la Fédération :
 - > Amende de cinq mille francs suisses (5 000.00- CHF)
- Pour les cas de dopage :
 - > *Lutteur/lutteuse* : application stricte du code antidopage - 4 ans de suspension
 - > *Fédération* : amende de vingt mille Francs Suisses (20 000.00- CHF) + suspension selon le cas
 - > Des poursuites judiciaires pourront être menées contre les pourvoyeurs, entraîneurs, médecins ou toute personne impliquée.

Vous remerciant de votre attention et de la diffusion de ce rappel, recevez, Chers Présidents, mes meilleures salutations.

Michel Dusson
Secrétaire Général



UNITED WORLD WRESTLING

To all affiliated National Federation

Corsier-sur-Vevey, August 21st, 2018 MD/IB

Dear Presidents,

Following the incidents that occurred on the occasion of some competitions and championships, I remind you that the organizers of wrestling competitions, the National Federations and its members (wrestlers, referees, coaches, doctors, physiotherapists, etc.), the leaders are part of the Olympic Movement and hence assert their faithfulness to the Olympic ideal inspired by Pierre de Coubertin.

Therefore, participants in UWW competitions and championships undertake to respect the following rules:

1. Safeguarding the dignity of the human person, key requirement of Olympism
2. Refraining from any kinds of discrimination between and from the participants on grounds of their origins, their ethnicity, their religion, their philosophical or political opinions, their family status or other grounds
3. Any detrimental action to the physical or intellectual integrity of participants will not be tolerated
4. Any form of doping is totally prohibited at any levels. Provisions enacted by the anti-doping code of the World Anti-Doping Agency (WADA) will be rigorously implemented.

So, I kindly ask you to inform all the wrestlers and members of your Federation that any actions contrary to the above-mentioned will not be tolerated. Offenders will be punished accordingly as follows:

- **For the wrestlers:**
 - Disqualification from the competition
 - A three-years suspension from any international activities
- **For the coach:**
 - One year of suspension from any international activities
- **For the Federation:**
 - A fine of five thousand Swiss Francs (CHF 5 000.00-)
- **For doping cases:**
 - *Wrestlers:* strict enforcement of the world antidoping code - 4 years of suspension
 - *Fédération:* fine of twenty thousand Swiss Francs (CHF 20 000.00-) + as the case may be, suspension
 - Legal proceedings may be conducted against the providers, the coaches, the doctors or any other persons involved in the case.

I thank you for your attention and for disseminating this reminder.

Best regards,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michel Dusson'.

Michel Dusson
Secretary General